

Số Hợp đồng/ Contract No.
 Mã khách hàng CIF/ CIF No.
 Số tài khoản thanh toán/ Account No.

Với mọi trách nhiệm thuộc về mình, tôi đề nghị Ngân hàng TNHH INDOVINA (IVB) phát hành thẻ ghi nợ nội địa (thẻ Premium)/ thẻ ghi nợ quốc tế IVB cho tôi với các thông tin dưới đây:
 Taking full legal responsibility for myself, I kindly request INDOVINA BANK Ltd. (IVB) to issue the domestic debit card (Premium Card)/ international debit card at IVB for me as below information:

- Loại thẻ phát hành/ Type of Card issued: Thẻ ghi nợ nội địa/ Premium Card
 Thẻ ghi nợ quốc tế/ Visa Debit Card (Contactless)
- Hình thức phát hành/ Type of issuing: Thường/ Normal
 Nhanh / Quick

I. THÔNG TIN CHỦ THẺ CHÍNH / PRINCIPLE CARD INFORMATION
 Thông tin khách hàng/ customer information

Họ tên (*)/ Full name		
<input type="checkbox"/> Ông/ Mr. <input type="checkbox"/> Bà/ Ms	Ngày sinh (*)/ Date of birth	<input type="text" value="D"/> <input type="text" value="D"/> / <input type="text" value="M"/> <input type="text" value="M"/> / <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/> <input type="text" value="Y"/>	
CMND/ CCCD/ Định danh cá nhân/ Hộ chiếu/ Giấy tờ có giá trị đi lại quốc tế/ Chứng minh sỹ quan quân đội/ CMND quân nhân chuyên nghiệp/ Chứng minh CAND(*)/ ID Card/ Resident card/ Passport/ Laissez passer/ ID Solider/ ID Pro Solider/ ID Police	Số:	Nơi cấp:	
	Ngày cấp:	Ngày hết hạn:	
Mã số thuế/ Tax code		
Quốc tịch đăng ký sử dụng trong tất cả các giao dịch phát sinh tại IVB (*)/ Nationality is registered for use in all transactions arising at IVB	<input type="checkbox"/> Việt Nam/ Vietnamese	<input type="checkbox"/> Khác/ Other	
	<input type="checkbox"/> Đài Loan/ Taiwanese	<input type="checkbox"/> Không quốc tịch/ Stateless	
<input type="checkbox"/> Hoa Kỳ/ American			
Đa quốc tịch/ Multiple nationality	Quốc tịch khác/ Other Nationality:		
	Địa chỉ ở quốc gia mang quốc tịch Address in the country of the other citizenship:		
Tình trạng cư trú (*)/ Residence	<input type="checkbox"/> Cư trú/ Resident	<input type="checkbox"/> Không cư trú/ Nonresident	
Thị thực nhập cảnh (áp dụng cho người nước ngoài cư trú tại Việt Nam và người không quốc tịch) (*)/ Immigration visa (applied for the case of foreign resident in Vietnam and stateless)	Số:	Nơi cấp:	
	Ngày cấp:	Ngày hết hạn:	
Giấy tờ chứng minh được miễn thị thực (*)/ Visa exemption document	Số:	Nơi cấp:	
	Ngày cấp:	Ngày hết hạn:	
Tình trạng hôn nhân/ Marital status	<input type="checkbox"/> Kết hôn Married	<input type="checkbox"/> Độc thân Single	<input type="checkbox"/> Khác
			Other

Ghi chú / Notice:
 (*) Thông tin bắt buộc khách hàng cung cấp / Information required from customer.
 Tại Khách hàng ghi "✓" nếu chọn/đăng ký; ghi "X" nếu không chọn/không đăng ký/
 At Customer records "✓" if selected/registered; records "X" if not selected/not registered

THÔNG TIN VỀ CHỦ SỞ HỮU HƯỞNG LỢI VÀ THỎA THUẬN PHÁP LÝ
INFORMATION OF BENEFICIARY OWNER AND LEGAL AGREEMENT

Chủ sở hữu hưởng lợi (*)/ *Beneficiary Owner:*

Là khách hàng/ *Account holder* Là (các) cá nhân khác/ *Other individual(s)*

Nếu chọn “Là (các) cá nhân khác”, vui lòng cung cấp thêm thông tin tại (các) Biểu mẫu theo quy định của IVB
If “other person(s)” is selected, please provide more information in Form(s) according to IVB’s regulations.

Tham gia thỏa thuận pháp lý (*)/ *Participating in legal agreement* Có/ *Yes* Không/ *No*

Nếu chọn “Có”, vui lòng cung cấp thêm thông tin tại (các) Biểu mẫu theo quy định của IVB/
If “Yes” is selected, please provide more information in Form(s) according to IVB’s regulations.

THÔNG TIN LIÊN QUAN ĐẾN DẤU HIỆU HOA KỲ CHO MỤC ĐÍCH TUÂN THỦ FATCA (*)
INFORMATION RELATED TO THE US FOR FATCA COMPLIANCE PURPOSES

STT	Dấu hiệu Hoa Kỳ <i>United States sign</i>	Có <i>Yes</i>	Không <i>No</i>
1	Là công dân Hoa Kỳ hoặc đối tượng cư trú Hoa Kỳ/ <i>US citizen or US resident</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	Nơi sinh tại Hoa Kỳ/ <i>Place of birth in the US</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	Địa chỉ gửi thư hoặc nơi cư trú hiện hành tại Hoa Kỳ (bao gồm địa chỉ hòm thư ở bưu điện Hoa Kỳ) <i>Have a residential address or contact address in the US (including mailing address)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4	Số điện thoại hiện hành tại Hoa Kỳ/ <i>Phone number in the US</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5	Lệnh chuyển khoản vào tài khoản được duy trì tại Hoa Kỳ <i>Remittance order to a US account maintained in the US</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6	Giấy ủy quyền thông qua luật sư hoặc giấy cho phép toàn quyền đã ký tên đang có hiệu lực cấp cho người có địa chỉ tại Hoa Kỳ <i>Valid power of attorney or signatory authority granted to an individual having US address(es)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7	Địa chỉ “nhờ chuyển” (in-care-of) hoặc “hộp lưu thư” (hold mail) là địa chỉ duy nhất mà IVB có trong hồ sơ khách hàng <i>The “in-care-of” or “hold mail” address is the only address that IVB has in the customer file</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Lưu ý/ *Notice:*

- Đối tượng cư trú Hoa Kỳ bao gồm thường trú nhân Hoa Kỳ (có thẻ xanh tại Hoa Kỳ) hoặc người cư trú Hoa Kỳ (thỏa mãn quy tắc hiện diện thường xuyên)
US resident includes resident having a US green card or resident alien of the US satisfying the substantial presence rule.
- Nếu thuộc nhóm 1, xin vui lòng điền Biểu mẫu W-9 của IRS
If you belong to group 1, please fill out form W9 of IRS.
- Nếu thuộc nhóm 2 - 7, xin vui lòng điền Biểu mẫu W8-BEN của IRS
If you belong to groups from 2 - 7, please fill out form W8-BEN of IRS.

Ghi chú / *Notice:*

(*) Thông tin bắt buộc khách hàng cung cấp / *Information required from customer.*
 Tại Khách hàng ghi “✓” nếu chọn/đăng ký; ghi “✗” nếu không chọn/không đăng ký/
 At Customer records “✓” if selected/registered; records “✗” if not selected/not registered

II. HỒ SƠ ĐÍNH KÈM CẦN HOÀN CHỈNH / ATTACHED FILES NEED TO COMPLETE

Đối với chủ thẻ chính là người Việt Nam/ For Vietnamese principal cardholder use only:

Đính kèm bản sao / Attach copies of:

- CMND/ CCCD/ Định danh cá nhân/ Hộ chiếu/ Giấy tờ có giá trị đi lại quốc tế/ Chứng minh sỹ quan quân đội/ CMND quân nhân chuyên nghiệp/ Chứng minh CAND(*)
ID Card/ Resident card/ Passport/ Laissez passer/ ID Solider/ ID Pro Solider/ ID Police
- Hồ sơ khác/ Other document(s):

Đối với chủ thẻ chính là người nước ngoài/ For foreigner principal cardholder use only:

Đính kèm bản sao/ Attach copies of:

- Hộ chiếu/ *Passport*
- Giấy tờ có giá trị đi lại quốc tế (dành cho người không quốc tịch)/ *Laissez passer(Stateless)*
- VISA Giấy tờ chứng minh được miễn VISA/ *Visa exemption document*
- Thẻ thường trú/ Thẻ tạm trú/ Giấy chứng nhận tạm trú/
Permanent residence card/ Temporary residence card/ temporary residence certificate
- Hồ sơ khác/ Other document(s):

Lưu ý/ Note:

IVB có thể yêu cầu cung cấp các chứng từ cần thiết khác khi xét cấp thẻ
IVB can ask customers to provide additional documents to approval the card(s)

III. CAM KẾT / CONFIRMATION

Tôi/ Chúng tôi xin cam kết những thông tin trên là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm về các thông tin này, đồng thời Tôi/ Chúng tôi đồng ý để Ngân hàng xác thực các thông tin trên từ bất cứ nguồn thông tin nào cần thiết.

Bằng việc ký tên vào mẫu đơn này, Tôi/ Chúng tôi đã đọc, đã hiểu và đồng ý các điều khoản và điều kiện đã được IVB đưa ra trong bản Điều khoản và Điều kiện sử dụng thẻ ghi nợ nội địa/ thẻ ghi nợ quốc tế của Ngân hàng TNHH Indovina. Tôi/ Chúng tôi cam kết chịu trách nhiệm đối với những nghĩa vụ và trách nhiệm phát sinh liên quan đến việc sử dụng thẻ ghi nợ nội địa/ thẻ ghi nợ quốc tế mà Tôi/ Chúng tôi được cấp. Chữ ký dưới đây sẽ là chữ ký mẫu mà Tôi/ Chúng tôi dùng cho tất cả các giao dịch liên quan đến thẻ của Tôi/ Chúng tôi.

Trường hợp không được IVB đồng ý cấp thẻ, Tôi/ Chúng tôi đồng ý không yêu cầu nhận lại hồ sơ đã cung cấp với bất kỳ lý do gì.

I/ We confirm that the information given above is correct and am/ are responsible for above provided information. I/ We agree that as part of verification, IVB may obtain independent confirmation of information from any necessary source.

By signing this form, I/ We have read, understood and agreed with the enclosed "Terms and conditions of local debit card/ Visa debit card issuance and usage" of Indovina Bank Ltd. I/ We shall be responsible for the obligations and responsibilities arising in relation to the use of my/ our local debit card(s)/ Visa debit card(s) that I/ We am (are) being granted. The following signature(s) is (are) the specimen signature(s) that I/ We used to all transactions related to my / our card(s).

In case the application is not accepted by IVB, I/ We agree that the documents will not be requested to return for any reason.

Chủ thẻ chính (ký và ghi rõ họ tên)
Principle cardholder (Signature and fullname)

Ghi chú / Notice:

(*) Thông tin bắt buộc khách hàng cung cấp / Information required from customer.
Tại Khách hàng ghi "✓" nếu chọn/đăng ký; ghi "✗" nếu không chọn/không đăng ký/
At Customer records "✓" if selected/registered; records "✗" if not selected/not registered

IV. PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG / BANK USE ONLY

Mã CIF của chủ thẻ chính/ Principle cardholder's CIF No.:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Chương trình phát hành/ Source code:

Chương trình khuyến mãi/ Promotion code:.....Hiệu lực/ Expiry date:.....

Ngày tiếp nhận hồ sơ/ Receiving date application form:

D	D	/	M	M	/	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Giao dịch viên/ Teller (Ký, họ tên/ Signature, full name)	Kiểm soát/ Checked by (Ký, họ tên/ Signature, full name)	Duyệt chấp thuận/ Approved by (Ký, họ tên, đóng dấu/ Signature, full name and stamp)
Ngày/ Date:	Ngày/ Date:	Ngày/ Date:

Ghi chú / Notice:

(*) Thông tin bắt buộc khách hàng cung cấp / Information required from customer.

Tại Khách hàng ghi "✓" nếu chọn/đăng ký; ghi "X" nếu không chọn/không đăng ký/

At Customer records "✓" if selected/registered; records "X" if not selected/not registered